

EN

eakin surround™ Skin Protector

About this product

eakin surround™ can be used to protect skin around devices which are inserted and held subcutaneously for a period of time...

eakin surround™ is composed of eakin Cohesive® and a thin, breathable backing film to prevent it sticking to clothing.

Instructions for use: Application

- 1. Ensure that the area for application is clean, dry and free from traces of grease or cream.
2. Remove eakin surround™ from its package and warm between your hands for a few seconds before removing the backing paper.
3. Apply eakin surround™ to skin around the tube, applying gentle pressure.
4. Hold in place for a short time until securely attached.

EN

Other information

Store flat in the carton at room temperature between 10° and 30° Celsius. Do not refrigerate.

eakin™ accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to eakin's current recommendations.

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use.

Table with 4 columns: Diameter, Pack Size, Product Code. Rows for Large Skin Protector (98mm, 10, 839011) and Small Skin Protector (58mm, 20, 839012).

EE

eakin surround™ nahakaitserõngas

Toole kirjeldus

eakin surround™ rõngast saab kasutada läbi naha ajufiselt kehasse sisestatud seadmete, nagu näiteks (kuid mitte ainult) gastrostoomide, pleura-dreenide, trahheotomide ja dialüüsikateetrite sisenemiskohade ümbruse naha kaitses.

eakin surround™ koosneb eakin Cohesive® rõngast ja õhukesest õhku läbi laskvast kateektist, mis hoiab ära rõivaste külge kleepumise.

Kasutusjuhised: Paigaldamine

- 1. Veenduge, et paigalduskoht on puhas, kuiv ja vaba salvi- või kreemijääkidest.
2. Võtke eakin surround™ pakendist välja ja soojendage seda kätte vahel mõned sekundid enne kateepaberil eemaldamist.
3. Paigaldage eakin surround™ seadme ümbruse nahale, rakendades õrna survet.
4. Hoidke veidi aega paigas, kuni see on kindlalt kinnitunud.

EE

Lisoteave

Hoidke pappkarbis rõhtasendis toatemperatuuril 10...30 °C juures. Ärge asetage toodet külmkappi.

eakin® ei võta endale vastutust vigastuste või muu kahju eest, mis võivad tekkida, kui toodet kasutatakse viisil, mis on vastuolus tootja siin toodud soovitusetega.

Kui käesoleva seadme kasutamisel tekib mistahes tõsine vahejuhtum, tuleb sellest teatada tootjale ja asukoharigi pädevale ametiasutusele.

Table with 4 columns: Diameeter, Pakendi suurus, Tooteкод. Rows for Suur nahakaitserõngas (98mm, 10, 839011) and Väike nahakaitserõngas (58mm, 20, 839012).

CZ

eakin surround™ chránič pokožky

O tomto produktu

eakin surround™ lze použít k ochraně pokožky kolem zařízení, která jsou vkládána a držena subkutánně po určitou dobu mimo jiné včetně: PEG trubice; hrudní drenážní katétry; tracheotomické trubice a dialyzační trubice.

eakin surround™ je složen z eakin Cohesive® a tenkého podkladového filmu, který zabraňuje přilepení na oděv. Podkladový film působí jako bariéra proti vodě i bakteriím.

Návod k použití: Aplikace

- 1. Zajistěte, aby plocha pro aplikaci byla čistá, suchá a bez stop mastnoty nebo krému.
2. Vyjměte eakin surround™ z obalu a před vyjmutím podkladového papíru zahřívejte mezi rukama několik sekund.
3. eakin surround™ aplikujte na kůži kolem trubice za použití jemného tlaku.
4. Krátce držte na místě, dokud nejsou bezpečně připevněny.

CZ

Další informace

Skloďte na plochu v krabičce při pokojové teplotě od 10 do 30 stupňů Celsia. Chraňte před chladem.

Společnost eakin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti eakin®.

Jákykoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobcí a příslušnému orgánu v zemi použití.

Table with 4 columns: Velký chránič pokožky, Malý chránič pokožky. Columns: Průměr, Velikost balení, Kód produktu.

DK

eakin surround™ hudbeskytter

Om dette produkt

eakin surround™ kan anvendes til at beskytte huden omkring produkter placeret under hudniveau i en given periode, eks.: PEG-sonder, tracheostomi, topkateter, forskellige typer dræn og dialyseslange.

eakin surround™ er sammensat af eakin Cohesive® og en tynd, åndbar topfilm, der forhindrer pladen i at klæbe til tøj. Topfilmen fungerer både som en vand- og bakteriebarriere.

Brugsanvisning: Påsætelse

- 1. Sørg for, at huden omkring påsætningsområdet er hel og ren, tør og fri for opløsningsmidler, salver eller cremer.
2. Fjern eakin surround™ pladen fra indpakningen og varm mellem hænderne i et par sekunder, før du tager bagsidepapiret af.
3. Påsæt eakin surround™ på huden omkring drænslangen, mens du anvender let tryk.
4. Hold produktet på plads et øjeblik, indtil det sidder fast.

DK

Anden information

Opbevares fladt i æsken ved rumtemperatur mellem 10 og 30 grader Celsius. Må ikke opbevares i køleskab.

eakin® påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab, der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider mod eakin®'s nuværende anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt.

Table with 4 columns: Diameter, Pakke-størrelse, Varenummer. Rows for Stor hudbeskytter (98mm, 10, 839011) and Lille hudbeskytter (58mm, 20, 839012).

DE

eakin surround™ Hautschuttpads

Produktinformationen

eakin surround™ kann verwendet werden, um die Haut um Produkte herum zu schützen, die für einen bestimmten Zeitraum subkutan eingeführt werden und verbleiben, einschließlch, aber nicht beschränkt auf: PEG-Schläuche; Katheter; Pleura-Drainage; Tracheotomie-Kanülen und Dialyseschläuche.

eakin surround™ besteht aus eakin Cohesive® und einer dünnen, atmungsaktiven Schaumstoffauflage, um ein Anhaften an der Kleidung zu verhindern.

Gebrauchsanweisung: Anwendung

- 1. Stellen Sie sicher, dass der Anwendungsbereich sauber, trocken und frei von Fett- oder Cremesparten ist.
2. Nehmen Sie eakin surround™ aus der Verpackung und wärmen Sie es einige Sekunden lang zwischen Ihren Händen, bevor Sie die Schutzfolie entfernen.
3. Bringen Sie eakin surround™ mit sanftem Druck auf der Haut um das Produkt an.
4. Halten Sie den eakin surround™ kurz an bis er sicher haftet.

DE

Sonstige Informationen

Flach im Karton bei Raumtemperatur zwischen 10 ° und 30 ° Celsius lagern. Nicht kühlen.

eakin® übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung der aktuellen Empfehlungen von eakin® entstehen.

Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden.

Table with 4 columns: Durchmesser, Packungsgröße, Artikelnummer. Rows for Hautschuttpad, groß (98mm, 10, 839011) and Hautschuttpad, klein (58mm, 20, 839012).

FR

Protecteurs cutanés eakin surround™

A propos de ce produit

eakin surround™ permet de protéger la peau lors de l'utilisation d'un dispositif nécessitant d'être inséré ou maintenu au niveau de la barrière cutanée pendant une période donnée.

eakin surround™ est composé de matière eakin Cohesive® et d'un film de protection fin et respirant pour éviter de coller aux vêtements.

Instructions d'utilisation : Mise en place

- 1. Assurez-vous que la zone d'application est propre, sèche et débarrassée de toute trace de crème ou de matière grasse.
2. Retirez eakin surround™ de son emballage et réchauffez entre les mains pendant quelques secondes avant de retirer le papier de protection.
3. Appliquez eakin surround™ autour du tube en exerçant une légère pression.
4. Maintenez pendant quelques secondes afin de sécuriser la bonne mise en place.

FR

Informations complémentaires

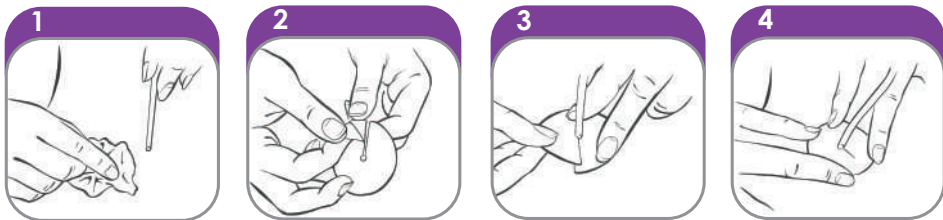
Stockez le produit à plat dans son emballage d'origine à une température comprise entre 10° et 30° Celsius.

eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations faites par eakin®.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation.

Table with 4 columns: Diamètre, Conditionnement, Référence produits. Rows for Protecteur cutané Grand Modèle (98mm, 10, 839011) and Protecteur cutané Petit Modèle (58mm, 20, 839012).

eakin®



MD EN Medical device CZ Zdravotnické zařizení DE Medizinprodukt DK Medicinsk udstyr EE Meditsiiniseade FI Lääketeleminen laite FR Dispositifs médicaux IT Dispositivo medico JP 医療機器 KR 의료 기기 NL Medisch hulpmiddel SE Medicinsk utrustning SI Medicinski pripomoček AE جهاز طبي

EN Do not re-use CZ Nepoužívejte znovu DE Nicht wiederverwenden DK Må ikke genbruges EE Mitte kasutada korduvalt FI Älä käytä uudelleen FR Ne pas re-utiliser IT Non riutilizzare JP 再利用禁止 JP 再사용 금지 NL Niet hergebruiken SE Återanvänd ej SI Ni na ponovno uporabiti AE لا يعاد استخدامه

EN Temperature limit CZ Teplotní limit DE Lagerungstemperatur DK Temperaturgrænse EE Säilitada temperatuurivahemikus FI Lämpötilaraja FR Respecter la température IT Limite di temperatura JP 温度限度 KR 온도 한계 NL Temperatuurlimiet SE Maxtemperatur SI Temperaturna omejitva AE حد درجة الحرارة

EN Keep dry CZ Udržujte v suchu DE Trocken lagern DK Opbevares tørt EE Hoida kuivas FI Pidä kuivana FR Garder au sec IT Mantenere asciutto JP 水濡れ注意 KR 건조하게 유지 NL Droog bewaren SE Förvas tørt SI Hraniti na suhem AE يحفظ جافاً

EN Carton capable of being recycled CZ Karton je možné recyklovat DE Karton kann recycelt werden DK Æsken kan genanvendes EE Kartongpakend on ümbertöödeldav FI Kiemäiteltävä pahvilaatikko FR Carton peut être recycle IT Cartone riciclabile JP 外箱はリサイクル可 KR 재활용 가능한 포장 박스 NL Verpakking is geschikt voor recycling SE Kartongen kan återvinns SI Škatlo lahko reciklirate AE كرتون قابل لإعادة التدوير

eakin®

TG Eakin Ltd
15 Ballystockart Road,
County Down,
BT23 5QY, UK
www.eakin.eu

© 2020 TG Eakin Ltd. Issue 1, 2020-01-01



eakin®



Surround™
SKIN PROTECTOR

ESP/IS/IB

